

**Corporation de la ville de  
Hawkesbury**

**Réunion ordinaire du conseil**

**Le lundi 10 septembre 2012**

**19h00**

**Corporation of the Town of  
Hawkesbury**

**Regular meeting of Council**

**Monday, Septembre 10, 2012**

**7:00 p.m.**

**PAGES**

- |    |  |  |
|----|--|--|
| 1. | <b><u>Prière et ouverture de la réunion</u></b>                                      | <b><u>Prayer and opening of the meeting</u></b>  |
| 2. | <b><u>Adoption de l'ordre du jour</u></b>  | <b><u>Adoption of the agenda</u></b>   |
| 3. | <b><u>Divulgations de conflits d'intérêts</u></b>                                    | <b><u>Disclosures of conflicts of interest</u></b>   |
| 4. | <b><u>Adoption des procès-verbaux</u></b><br>(huis clos remis sous pli confidentiel) | <b><u>Adoption of the minutes</u></b><br>(closed meetings remitted under<br>confidential seal) |
|    | Aucun.   | None.  |
| 5. | <b><u>Rapports du maire et des conseillers</u></b>                                   | <b><u>Reports of the Mayor and<br/>Councillors</u></b>   |
| 6. | <b><u>Présentations</u></b>  | <b><u>Presentations</u></b>  |
|    | Aucune.  | None.  |
| 7. | <b><u>Délégations</u></b>  | <b><u>Delegations</u></b>  |
|    | Aucune.  | None.  |
| 8. | <b><u>Période de questions</u></b>   | <b><u>Question period</u></b>  |

<b>9. <u>Sujets pour action</u></b>	<b><u>Matters requiring action</u></b>	
9.1	Transfer de terrain : Place la Station	Transfer of Land : Place la Station 1-8
9.2	Préparation d'un plan complet de gestion des biens	Preparation of an asset management plan 9-11
9.3	Déboursés exclus du budget 2012	Expenses excluded from the 2012 budget 12-15
9.4	Système de plafonnement fiscal	Tax capping system 16-25
9.5	État des résultats au 31 août 2012	Income statement as of August 31, 2012 26-27 et Sous pli séparé
9.6	Heures de bureau	Office hours 28
9.7	Sujet apporté par le maire : Informatique et équipement de communication	Matter brought by the Mayor : Computer and communication equipment -- --
9.8	Sujet apporté par le maire : Parc municipal pour chiens	Matter brought by the Mayor : Municipal dog park -- --
9.9	Sujet apporté par le maire : Parc de planche à roulettes de Hawkesbury	Matter brought by the Mayor : Hawkesbury Skate park -- --
9.10	Calendrier des réunions du mois de septembre	Calendar of meetings in September 29
<b>10. <u>Règlements</u></b>	<b><u>By-laws</u></b>	
10.1	<b><u>N° 64-2012</u></b> pour autoriser une entente avec 6432581 Canada Inc. et 1302050 Ontario Inc. (Transfer de propriété)	<b><u>N° 64-2012</u></b> to authorize Agreement with 6432581 Canada Inc. and 1302050 Ontario Inc. (Transfer of Ownership) 30-31
<b>11. <u>Avis de motion</u></b>	<b><u>Notices of motion</u></b>	
11.1	Résolution d'appui, réf.: Brigadiers scolaires	Resolution of support, réf. : School crossing guards 32-33
<b>12. <u>Rapports des services et demandes d'appui</u></b>	<b><u>Services reports and requests for support</u></b>	
	Aucun.	None.
<b>13. <u>Période de questions du conseil municipal</u></b>	<b><u>Question period from municipal council</u></b>	

14. <b><u>Réunion à huis clos</u></b>	<b><u>Closed meeting</u></b>	
Aucune.	None.	
15. <b><u>Règlement de confirmation</u></b>	<b><u>Confirming by-law</u></b>	
15.1 <b><u>N° 65-2012</u></b> pour confirmer les délibérations du conseil	<b><u>N° 65-2012</u></b> to confirm the proceedings of Council	34-35
16. <b><u>Ajournement</u></b>	<b><u>Adjournment</u></b>	